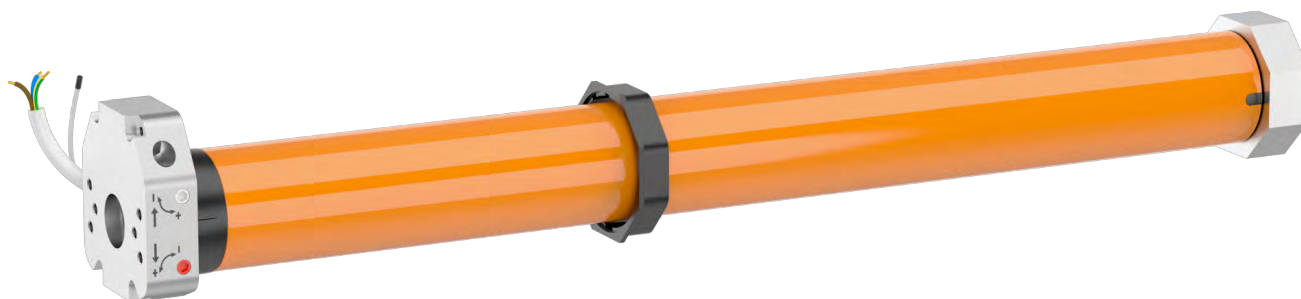


# DM55RM-60/12



<b>PL</b>	INSTRUKCJA PROGRAMOWANIA SIŁOWNIKÓW RUROWYCH DM SERII RM .....	2
<b>EN</b>	PROGRAMING MANUAL FOR DM MOTORS, SERIES RM .....	6
<b>DE</b>	ANLEITUNG FÜR DM RM ANTRIEBE .....	10
<b>CZ</b>	NÁVOD K NAPROGRAMOVÁNÍ MOTORŮ DM SERIE RM .....	14
<b>HU</b>	ÚTMUTATÓ A DM SOROZAT RM CSŐMOTOR PROGRAMOZÁSÁHOZ .....	18
<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNI DE PROGRAMARE A SERVOMOTORULUI TUBULAR DM RM .....	22
<b>FR</b>	MANUEL DE PROGRAMMATION DES MOTEURS DM DE LA SERIE RM .....	26
<b>NL</b>	PROGRAMMEERHANDLEIDING VOOR DE MOTOR DM-SERIE RM .....	30

## INSTRUKCJA PROGRAMOWANIA SIŁOWNIKÓW RUROWYCH DM SERII RM

Centrala; Zakład w Bielsku - Białej  
ul. Warszawska 153, 43-300 Bielsko Biała, Polska  
tel. +48 33 81 95 300, fax. +48 33 82 28 512

Zakład w Opolu  
ul. Gosławicka 3, 45-446 Opole, Polska  
tel. +48 77 40 00 000, fax. +48 77 40 00 006  
e-mail: Aluprof@aluprof.eu

### Specyfikacja techniczna

- zasilanie: 230 VAC / 50 Hz
- mechaniczne wyłączniki krańcowe
- wbudowany odbiornik radiowy
- częstotliwość transmisji: 433.92MHz
- moc transmisji: 10 miliwat (mW)
- temperatura użytkowania: ~ -10°C ~ +50°C (stopień ochrony IP44)
- dystans transmisji: 200 metrów (teren otwarty)  
35 metrów (teren zabudowany)
- możliwość zaprogramowania do 20 nadajników, kolejne nadajniki powodują nadpisywanie początkowo zaprogramowanych

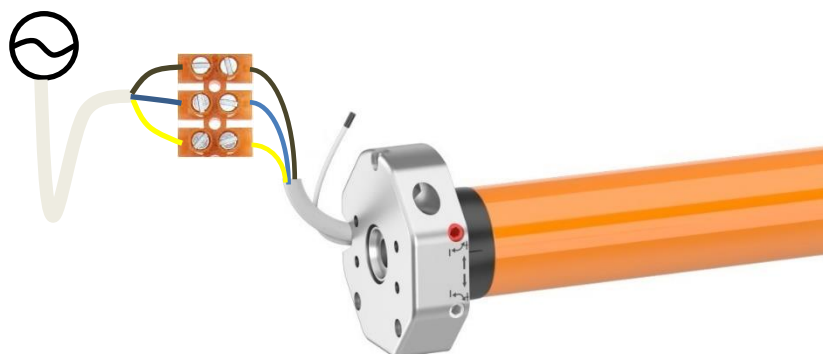
Producent zastrzega sobie tolerancję danych katalogowych ze względu na użytkowanie w różnych warunkach.

Do siłownika pasują wszystkie nadajniki z serii DC znajdujące się w ofercie ALUPROF S.A.



### Poglądowe podłączenie siłownika

Zasilanie 230V / 50 Hz



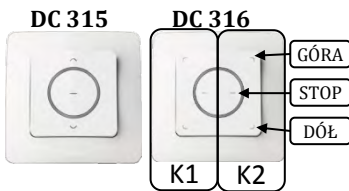
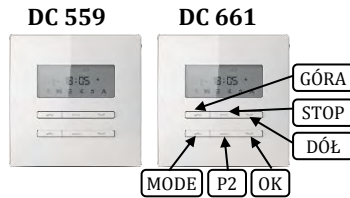
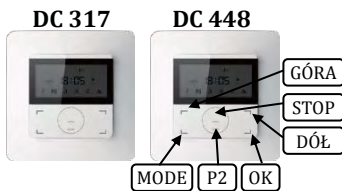
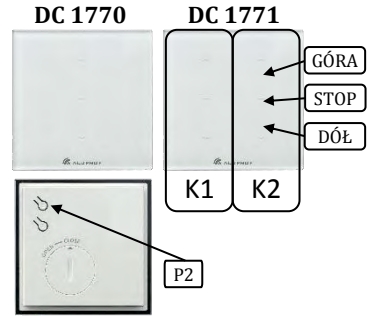
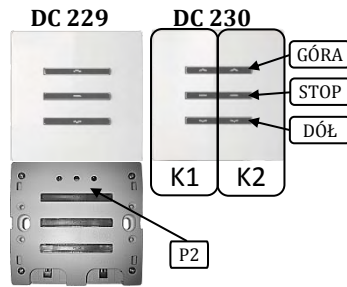
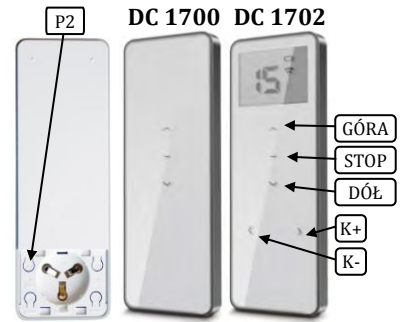
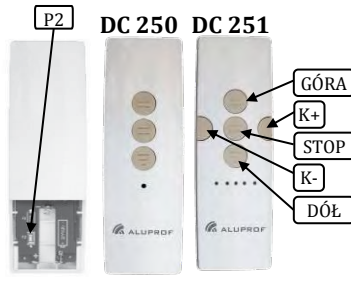
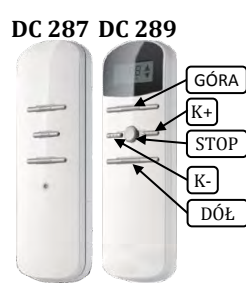
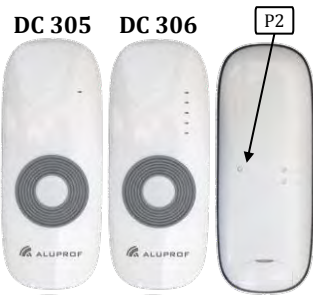
### UWAGA

- Montaż siłownika powinien być wykonany przez osoby uprawnione (posiadające uprawnienia SEP do 1kV).
- Siłownik przeznaczony jest do zastosowania w pomieszczeniach suchych i nie powinien być wystawiony na bezpośrednie działanie warunków atmosferycznych.
- Siłownik powinien być zasilony osobnym obwodem i zabezpieczony bezpiecznikiem o zadziałaniu szybkim np. wyłącznik nadprądowy typu B10



Zgodnie z przepisami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Powyższe obowiązki prawne zostały wprowadzone w celu ograniczenia ilości odpadów powstających ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

# Opis nadajników



Aktywację przycisku „P2” w nadajnikach DC315 oraz DC316 wykonujemy poprzez kombinację jednocześnie przyciśniętych przycisków „STOP” i „GÓRA”.

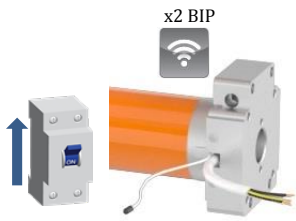
Aby zaprogramować zegar wraz z datownikiem należy przytrzymać przycisk „MODE” przez 4 sekundy do momentu migania ikonki "rocznika". Zmianę cyfr wykonujemy przyciskami „GÓRA i DÓŁ” i zatwierdzamy przyciskiem „MODE”, jeśli wszystkie interesujące nas ustawienia zostały wprowadzone to przyciskamy „OK”.

Aktywację przycisku „P2” w nadajnikach DC115A i DC61 wykonujemy poprzez kombinację jednocześnie przyciśniętych przycisków „STOP” i „GÓRA”.

## LEGENDA :

- GÓRA**- aktywacja przycisku spowoduje ruch pancerza w górę.
- DÓŁ**- aktywacja przycisku spowoduje ruch pancerza w dół.
- P2**- aktywacja przycisku wywołuje funkcję programowania.
- K+**- aktywacja przycisku przełącza nadajnik na następny kanał.
- K-**- aktywacja przycisku przełącza nadajnik na poprzedni kanał.
- K1** -przyciski kanału pierwszego.
- K2** -przyciski kanału drugiego.
- MODE** -przycisk aktywujący ustawienia zegara i datownika.

## 1. Programowanie pierwszego nadajnika



Włączyć zasilanie siłownika co zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym (x2 BIP).



W odstępie około dwóch sekund nacisnąć dwukrotnie przycisk „P2”, co zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym (x2 BIP).

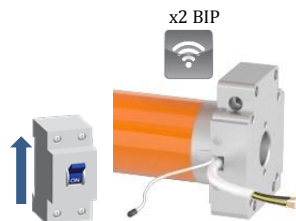


Nacisnąć przycisk „GÓRA”, co zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym (x1 BIP).

OK

Po prawidłowym dokonaniu ustawień siłownik zareaguje sygnałem dźwiękowym (x6 BIP) i przejdzie w tryb sterowania użytkowego.

## 2. Zmiana bazowego kierunku obrotów siłownika



Włączyć zasilanie siłownika co zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym (x2 BIP).



W odstępie około dwóch sekund nacisnąć dwukrotnie przycisk „P2”, co zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym (x2 BIP).

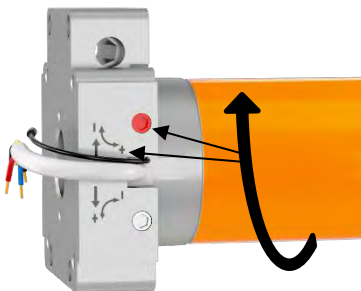


Nacisnąć przycisk „DÓŁ”, co zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym (x1 BIP).

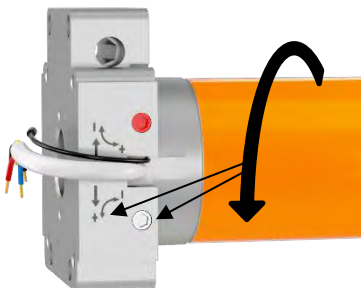
OK

Po prawidłowym dokonaniu ustawień siłownik zareaguje sygnałem dźwiękowym (x6 BIP) i przejdzie w tryb sterowania użytkowego.

## 3. Ustawianie wyłączników krańcowych



1. Uruchomić roletę w kierunku zamykania, aż zatrzyma się w położeniu krańcowym (jeśli pancierz został rozwinięty w całości, a siłownik nadal pracuje, należy zatrzymać roletę i przejść do punktu 3).
2. Kręcąc pokrętką ( oznaczonym strzałką ↑ ) w kierunku (+) doprowadzić dożądanego położenia rolety.
3. W przypadku przekroczenia żądanego położenia należy podnieść roletę, wykonać kilka obrotów pokrętką w kierunku (-) i powtórzyć procedurę od punktu pierwszego.



1. Uruchomić roletę w kierunku otwierania, aż zatrzyma się w położeniu krańcowym (jeśli pancierz nadal zwija się do kasety, należy zatrzymać roletę i przejść do punktu 3).
2. Kręcąc pokrętką ( oznaczonym strzałką ↓ ) w kierunku (+) doprowadzić dożądanego położenia rolety.
3. W przypadku przekroczenia żądanego położenia należy opuścić roletę, wykonać kilka obrotów pokrętką w kierunku (-) i powtórzyć procedurę od punktu pierwszego.

#### 4. Dodawanie kolejnego nadajnika



Nacisnąć dwukrotnie przycisk „P2” zaprogramowanego już nadajnika, co zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym (x2 BIP)



Nacisnąć przycisk „P2” nowego nadajnika.

# OK

Po prawidłowym dokonaniu ustawień odbiornik radiowy zareaguje sygnałem dźwiękowym (x5 BIP).

#### 5. Aktywacja trybu impulsowego



Nacisnąć przycisk „P2”, co zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym (x1 BIP)



Nacisnąć przycisk „GÓRA”, co zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym (x1 BIP)



Nacisnąć przycisk „P2”



Po prawidłowym dokonaniu ustawień odbiornik radiowy zareaguje sygnałem dźwiękowym (x3 BIP).  
**Urządzenie przejdzie w tryb bez podtrzymania, aby powrócić do trybu z podtrzymaniem należy powtórzyć sekwencję programowania.**

#### 6. Kasowanie nadajników z pamięci siłownika

Procedura kasowania jakiegokolwiek nadajnika usuwa wszystkie nadajniki jakie były połączone w systemie z siłownikiem.



Nacisnąć przycisk „P2”, co zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym (x1 BIP)



Nacisnąć przycisk „STOP”, co zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym (x1 BIP)



Nacisnąć przycisk „P2”



Po prawidłowym dokonaniu ustawień odbiornik radiowy zareaguje sygnałem dźwiękowym (x3 BIP)

## PROGRAMING MANUAL FOR DM MOTORS, SERIES RM

Headquarters; Production plant in Bielsko-Biala  
 Warszawska 153, 43-300 Bielsko-Biala, Poland  
 +48 33 81 95 300, fax. +48 33 82 28 512

Production plant in Opole  
 ul. Gosławicka 3, 45-446 Opole, Poland  
 tel. +48 77 40 00 000, fax. +48 77 40 00 006  
 e-mail: Aluprof@aluprof.eu

### Technical data

- power supply: 230 VAC / 50 Hz
- mechanical limit switches
- bulid in radio receiver
- frequency transmission rate: 433.92MHz
- output power: 10 milliwatts (mW)
- operating temperature: ~ -10°C ~ +50°C (protection degree IP44)
- transmission distance: 200 meters (open area)  
35 meters (built-up area)
- ability to store up to 20 channels in one tubular motor. Each next channel will erase the first one

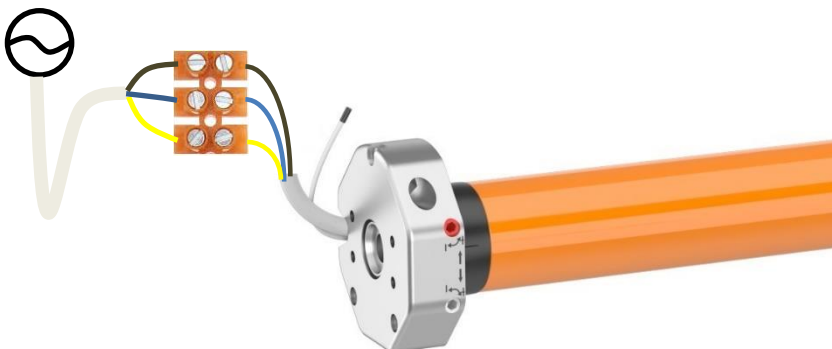
All DC series transmitters available in the ALUPROF offer are suitable for the radio control.

The manufacturer reserves a margin tolerance with respect to the catalogue data due to use in a variety of conditions.



### Electrical connections

Power 230V / 50 Hz



### NOTE

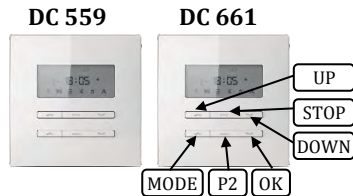
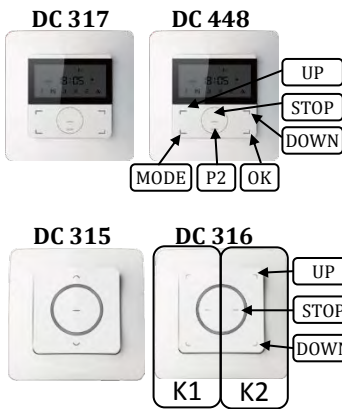
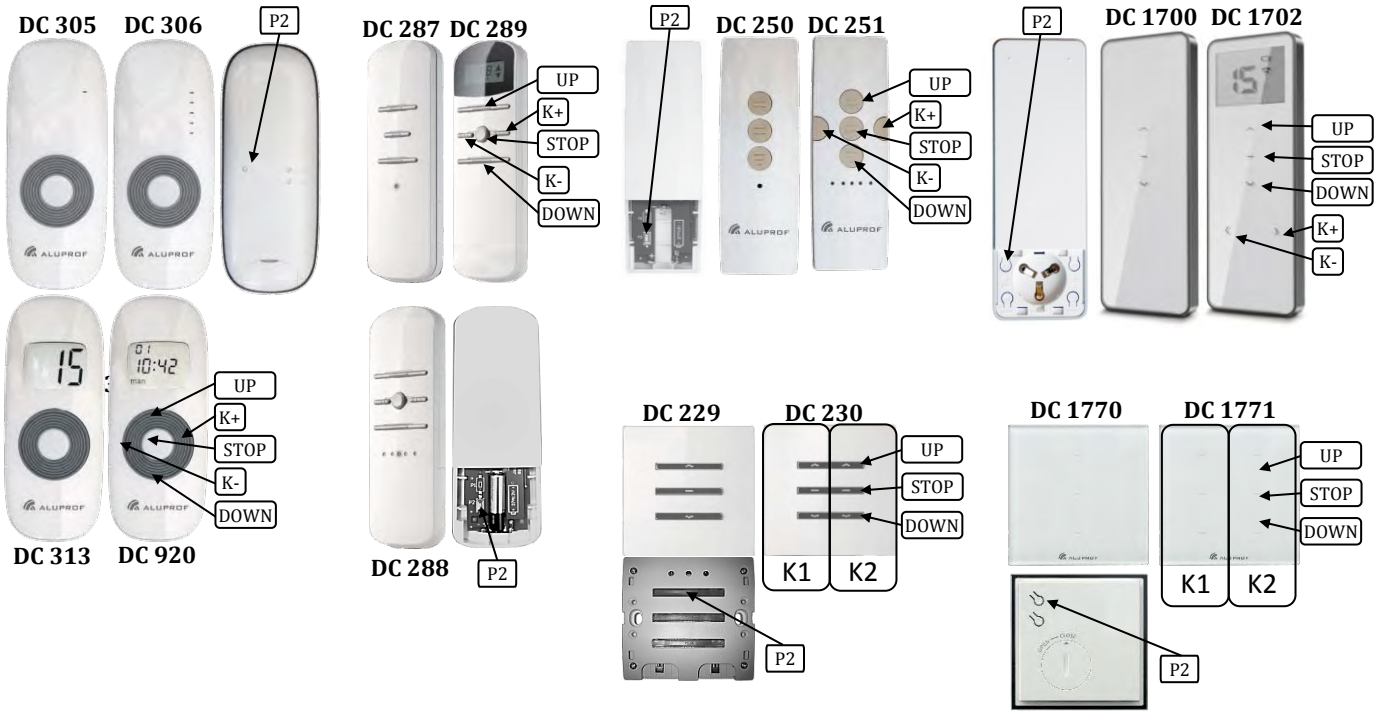
- Installation of the motor should be carried out by authorized persons
- The motor is designed for use in dry rooms and should not be exposed to direct weather conditions.
- The motor should be powered by a separate circuit and protected by a quick fuse for example: circuit breaker type B10



" In accordance with the provisions of the Directive of the European Parliament and of the Council 2012/19 / EU of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE), it is prohibited to place of used equipment together with other wastes, marked with crossed out wheeled bin symbol. The users are obliged to transfer their used equipment to a designated collection point for proper processing. The marking means, at the same time, that the equipment was put on the market after 13 August 2005. These legal obligations have been introduced to reduce the amount of waste generated from waste electrical and electronic equipment and to ensure an appropriate level of collection, recovery and recycling. The equipment does not contain any dangerous components, which would have any particularly negative impact on the environment and human health."



# Remote controllers



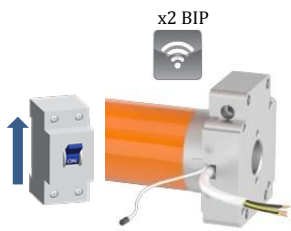
To program the clock and the date coder, please hold "MODE" button for 4 seconds until the numbers on the display will flash. Change the numbers using the "UP" & "DOWN" button and press "MODE" button, if all the settings are set up please press "OK" button.

Activation of the "P2" button in remote controller DC115A and DC61 is performed by a combination of both keys "STOP" and "UP".

Activation of the "P2" button in remote controller DC315 and DC316 is performed by a combination of both keys "STOP" and "UP".

**LEGEND :**  
**UP** - activation of this button will move roller shutter up  
**DOWN** - activation of this button will move roller shutter down  
**P2**- activation of this button will bring the tubular motor in to programming  
**K+** - activation of this button will switch to the next channel  
**K-** - activation of this button will switch to the previous channel.  
**K1** - buttons of channel one  
**K2** - buttons of channel two  
**MODE** - button which activates the settings of clock and date coder

## 1. Programming the first transmitter



Turn on the power, 2 short beeps will be heard immediately (2xBIP).



In an interval of about two seconds, press the "P2" button twice and you will hear an acoustic signal (x2 BIP)

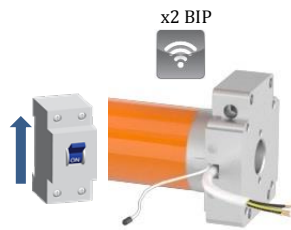


Press the "UP" button and you will hear an acoustic signal (x1 BIP)

**OK**

After correct programming the tubular motor will make 6 short beeps (6xBIP) and it is ready to regular using.

## 2. Programming the direction of movement



Turn on the power, 2 short beeps will be heard immediately (2xBIP).



In an interval of about two seconds, press the "P2" button twice and you will hear an acoustic signal (x2 BIP)

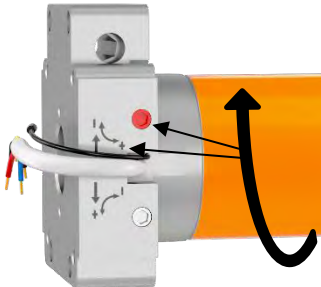


Press the "DOWN" button and you will hear an acoustic signal (x1 BIP)

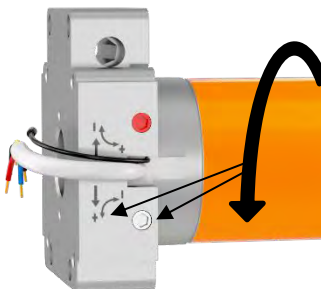
**OK**

After correct programming the tubular motor will make 6 short beeps (6xBIP) and it is ready to regular using.

## 3. Setting the limit switches



1. Start the closing mode of the shutter until it stops in the requested position (if the roller shutter is fully closed and the motor is still working, it should be stopped and proceed to step 3).
2. Regulate the knob (marked  $\uparrow$ ) in the (+) direction set the requested position of the shutter.
3. Raise the shutter and regulate the knob in the (-) direction and repeat the procedure if the requested position is crossed.



1. Start the opening mode of the shutter until it stops in the requested position (if the roller shutter is still opening and the motor is still working it should be stopped and proceed to step 3).
2. Regulate the knob (marked  $\downarrow$ ) in the (+) direction set the requested position of the shutter.
3. Raise the shutter and regulate the knob in the (-) direction and repeat the procedure if the requested position is crossed.



#### 4. Memorizing another transmitter



Press the button "P2" twice of the **already programmed transmitter** and you will hear an acoustic signal (x2 BIP)



Press the "P2" button of the **new transmitter**

OK

After successful setup the radio receiver will beep (x5 BIP)

#### 5. Function with support or without support



Press the "P2" button and you will hear an acoustic signal (x1 BIP)



Press the "UP" button and you will hear an acoustic signal (x1 BIP)



Press the "P2" button



After successful setup the radio receiver will beep (x3 BEEP) and move up-down. **The device will switch into operation mode without support, repeat the programming sequence to return to the operation mode with support**

#### 6. Erasing the memory of the motor

To clean up emitter means deleting all the memory of emitter in the motor receivers



Press the "P2" button and you will hear an acoustic signal (x1 BEEP)



Press the "STOP" button and you will hear an acoustic signal (x1 BIP)



Press the "P2" button



After successful setup the radio receiver will beep (x3 BEEP)

## ANLEITUNG FÜR DM RM ANTRIEBE

Zentrale; Werk in Bielsku – Białej  
ul. Warszawska 153, 43-300 Bielsko Biała, Polska  
tel. +48 33 81 95 300, fax. +48 33 82 28 512

Firma in Opole  
ul. Gostawicka 3, 45-446 Opole, Polska  
tel. +48 77 40 00 000, fax. +48 77 40 00 006  
e-mail: Aluprof@aluprof.eu

### Technische Merkmale:

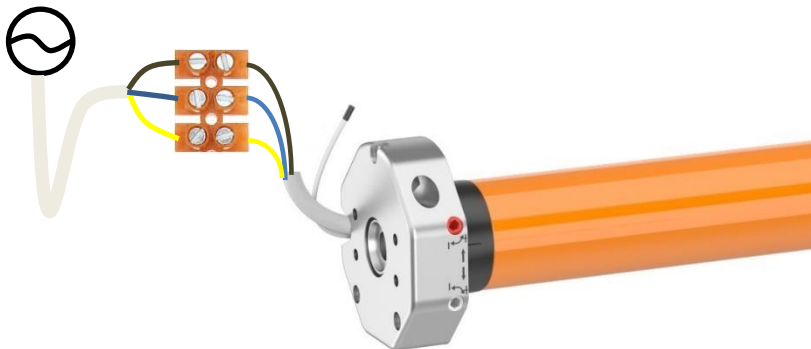
- Energieversorgung: 230 VAC / 50 Hz
- Mechanischer Endschalersystem
- Einstellung durch den Sender
- Frequenzübertragung: 433.92MHz
- Übertragungsstärke: 10 Milliwatt (mW)
- Nutzungstemperatur: ~ -10°C ~ +50°C (Schutzgrad IP44)
- Übertragungsdistanz: 200 Meter (offenes Gelände)  
35 Meter (bebautes Gelände)
- Bis zu 20 Sendern speichern. In fall wenn es Einführung den 21 Sender stattfindet, der erste Sender wird aus dem Speicher entfernt.

Zu Motor passen alle Sender der Serie DC, die im Angebot der Firma ALUPROF S.A.



### Elektrischer Anschluss des Motors

Power 230V / 50 Hz



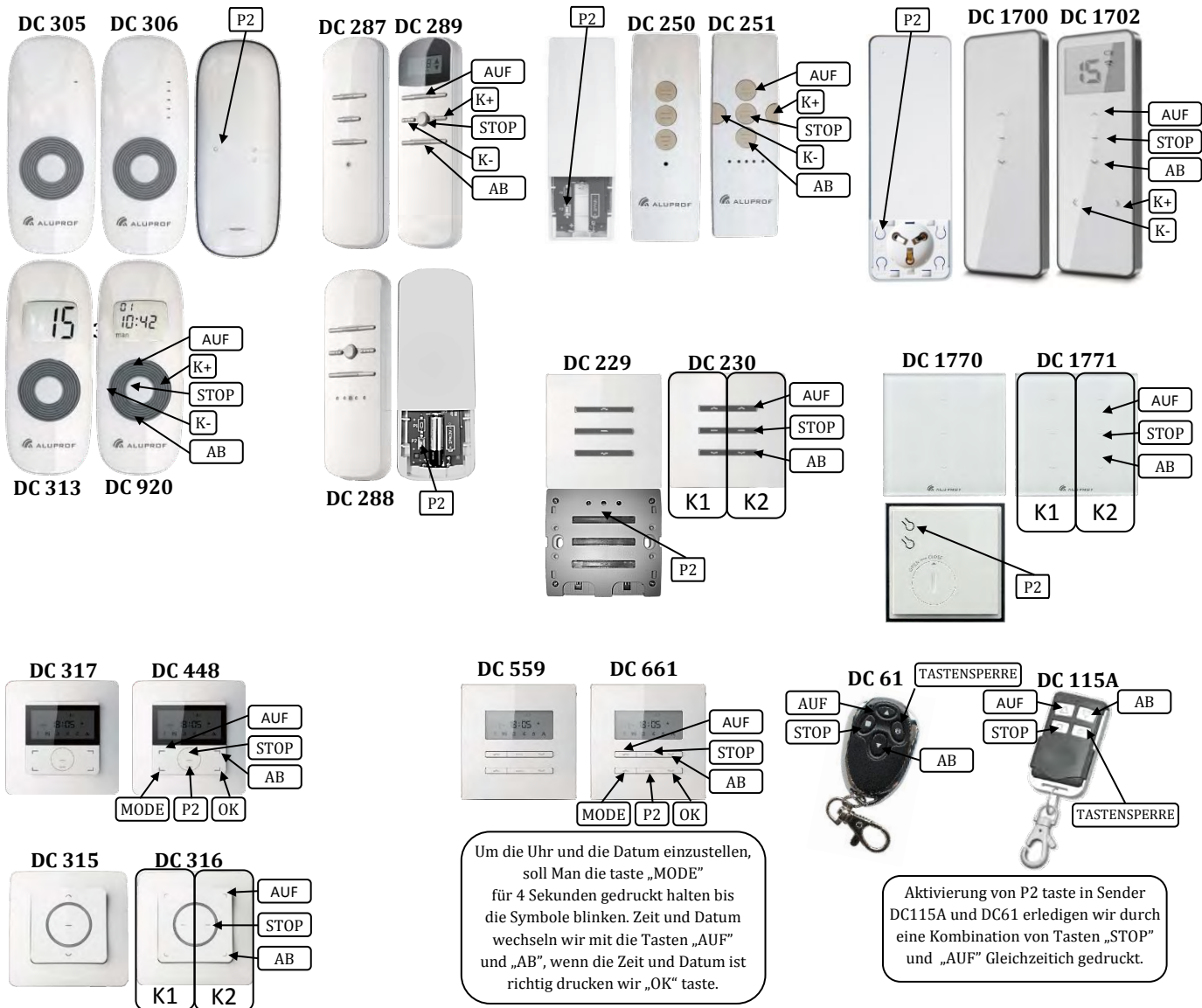
### ACHTUNG

- Die Montage der Motor sollte durch befühtes Personal erfolgen.
- Der Motor ist für trockene Räume bestimmt und sollte nicht den direkten Witterungsverhältnissen ausgesetzt werden.
- Der Motor sollte über eine getrennte Leitung versorgt und durch eine schnellwirkende Sicherung abgesichert werden, z.B.: den Leitungsschutzschalter Typ B10.



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist es verboten, Elektro- und Elektronik-Altgeräte, gekennzeichnet durch das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne, mit anderen Abfällen zu verwerten. Der Nutzer ist verpflichtet, die Elektro- und Elektronik-Altgeräte an gekennzeichneten Sammelstellen zur entsprechenden Verwertung abzugeben. Die Kennzeichnung deutet auch darauf hin, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 auf den Markt eingeführt wurde. Die oben genannten Verpflichtungen wurden eingeführt, um Abfälle von Elektro- und Elektronikgeräten zu vermeiden und Wiederverwendung, Recycling und andere Formen der Verwertung zu sichern. Diese Geräte bestehen aus Materialien, deren gefährliche Inhaltsstoffe zu besonderen Umwelt- und Gesundheitsrisiken führen können.

# Beschreibung



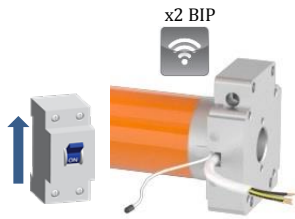
Aktivierung von P2 taste in Sender DC315 und DC316 erledigen wir durch eine Kombination von Tasten „STOP“ und „AUF“ Gleichzeitig gedruckt.

Um die Uhr und die Datum einzustellen, soll Man die taste „MODE“ für 4 Sekunden gedruckt halten bis die Symbole blinken. Zeit und Datum wechseln wir mit die Tasten „AUF“ und „AB“, wenn die Zeit und Datum ist richtig drucken wir „OK“ taste.

Aktivierung von P2 taste in Sender DC115A und DC61 erledigen wir durch eine Kombination von Tasten „STOP“ und „AUF“ Gleichzeitig gedruckt.

**LEGENDE :**  
**AUF-** Aktivierung bewirkt den Rollladen nach oben.  
**AB-** Aktivierung bewirkt den Rollladen nach unten.  
**P2-** Aktivierung bewirkt Programmierung Modus.  
**K+ -** Aktivierung schaltet den Sender auf den nächsten Kanal.  
**P- -** Aktivierung schaltet den Sender auf den letzten Kanal.  
**K1 -**Kanal 1.  
**K2 -**Kanal 2.  
**MODE -** Aktivierung bewirkt Programmierung von Uhr und Datum.

## 1. Programmierung des ersten Senders



Beim Anschluss der Motor zur Stromversorgung, wird er die Programmierungsbereitschaft durch einen kurzen Piepton bestätigen.



In einem Abstand von zwei Sekunden wird die Taste „P2“ des Senders zweimal gedrückt, was durch ein Tonsignal (x2 BIP)

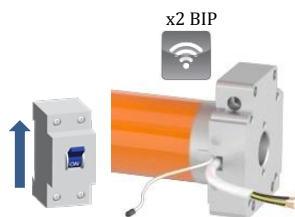


Drücken Sie bitte die Taste „AUF“ des Senders, dieses wird Ihnen durch einen kurzen Piepton bestätigt (x1 BIP)

OK

Nach der korrekten Einstellung reagiert der Motor durch einen Piepton (x6 BIP) und beginnt Anwendersteuerung.

## 2. Änderung der Richtung der Motorbewegung



Beim Anschluss der Motor zur Stromversorgung, wird er die Programmierungsbereitschaft durch einen kurzen Piepton bestätigen.



In einem Abstand von zwei Sekunden wird die Taste „P2“ des Senders zweimal gedrückt, was durch ein Tonsignal (x2 BIP)

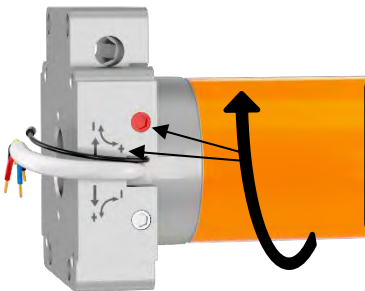


Drücken Sie bitte die Taste „AB“ des Senders, dieses wird Ihnen durch einen kurzen Piepton bestätigt (x1 BIP)

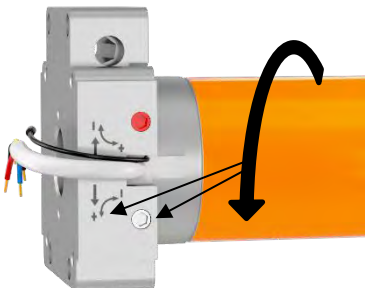
OK

Nach der korrekten Einstellung reagiert der Motor durch einen Piepton (x6 BIP) und beginnt Anwendersteuerung.

## 3. Einstellung der Endschalter



1. Den Motor In Richtung Ab ausfahren, bis der Motor anhält (In Falle der panzer gesamt entwickelt ist und der Motor noch läuft, stoppen Sie ihm und gehen sie zu Schritt 3).
2. Stellschraube (von Schalter ⚡) in die Richtung (+) drehen, bis der Motor in die gewünschte Stellung Anhalt.
3. In Falle der Überschreitung der gewünschten Position den Rollladen ein bisschen aufrollen, nächst ein paar Umdrehungen von Stellschraube in Richtung (-), und wiederholen Sie den Vorgang ab dem ersten Punkt.



1. Den Motor In Richtung Auf ausfahren, bis der Motor anhält (In Falle der panzer wickelt sich weiter, stoppen Sie ihm und gehen sie zu Schritt 3).
2. Stellschraube (von Schalter ☑) in die Richtung (+) drehen, bis der Motor in die gewünschte Stellung Anhalt.
3. In Falle der Überschreitung der gewünschten Position den Rollladen ein bisschen abrollen, nächst ein paar Umdrehungen von Stellschraube in Richtung (-), und wiederholen Sie den Vorgang ab dem ersten Punkt.

## 4. Hinzufügen eines neuen Senders



In einem Abstand von zwei Sekunden wird die Taste „P2“ **des bereits programmierten Senders** zweimal gedrückt, was durch ein Tonsignal (x2 BIP)



Drücken Sie bitte die Taste „P2“ **des neuen Senders**

# OK

Nach regelrechter Einstellung wird der Radioempfänger mit Tonsignal (x5 BIP)

## 5. Totmannschaltung



Drücken Sie bitte die Taste „P2“ des Senders, dieses wird Ihnen durch einen kurzen Piepton bestätigt (x1 BIP)



Drücken Sie bitte die Taste „AUF“ des Senders, dieses wird Ihnen durch einen kurzen Piepton bestätigt (x1 BIP)



Drücken Sie bitte die Taste „P2“



Nach entsprechender Einstellung wird der Radioempfänger mit einem Tonsignal (x3 BIP) und der Bewegung oben-unten reagieren. **Das Gerät wird den Modus ohne Haltefunktion wählen, um in den Modus mit Haltefunktion zurückzukehren ist die Programmierungssequenz zu wiederholen.**

## 6. Löschen des Senders

Löschen des irgendwelchen Senders löscht alle Sender, welche gespeichert sind.



Drücken Sie bitte die Taste „P2“ des Senders, dieses wird Ihnen durch einen kurzen Piepton bestätigt (X1BIP)



Drücken Sie bitte die Taste „STOP“ des Senders, dieses wird Ihnen durch einen kurzen Piepton bestätigt (X1BIP)



Drücken Sie bitte die Taste „P2“



Nach entsprechender Einstellung wird der Radioempfänger mit einem Tonsignal (3xBIP)

## NÁVOD K NAPROGRAMOVÁNÍ MOTORŮ DM SERIE RM

Centrála; Závod v Bielsko – Biala  
ul. Warszawska 153, 43-300 Bielsko Biala, Polska  
tel. +48 33 81 95 300, fax. +48 33 82 28 512

Závod v Opole  
ul. Gosławicka 3, 45-446 Opole, Polsko  
tel. +48 77 40 00 000, fax. +48 77 40 00 006  
e-mail: Aluprof@aluprof.eu

### Technické údaje

- napájení: 230 VAC / 50 Hz
- mechanické koncové spínače
- vestavěný radiový přijímač
- kmitočet přenosu: 433.92MHz
- výkon přenosu: 10 miliwattů (mW)
- provozní teplota: ~ -10°C ~ +50°C
- dosah přenosu: 200 metrů (otevřená plocha)  
35 metrů (zastavěná plocha)
- možnost naprogramování jednoho motoru do 20 ovladačů Další přidané ovladače přepisují naprogramování stávajících ovladačů .

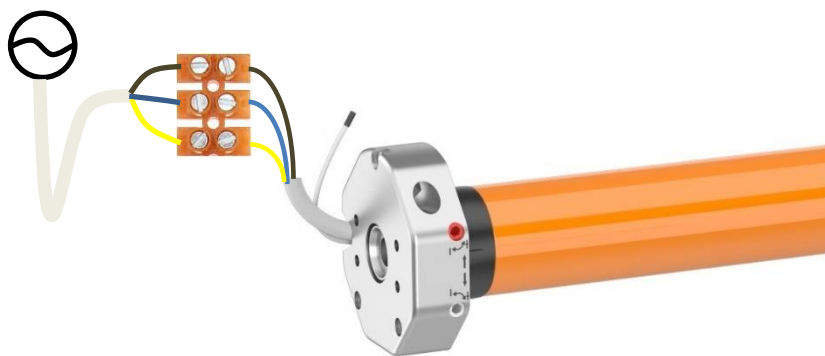
Motor je kompatibilní se všemi ovladači řady DC, které nabízí ALUPROF S.A. p

Výrobce si vyhrazuje toleranci katalogových údajů vzhledem k používání v různých podmínkách.



### Připojení motoru k napájení

230V / 50Hz Napájení



### POZOR

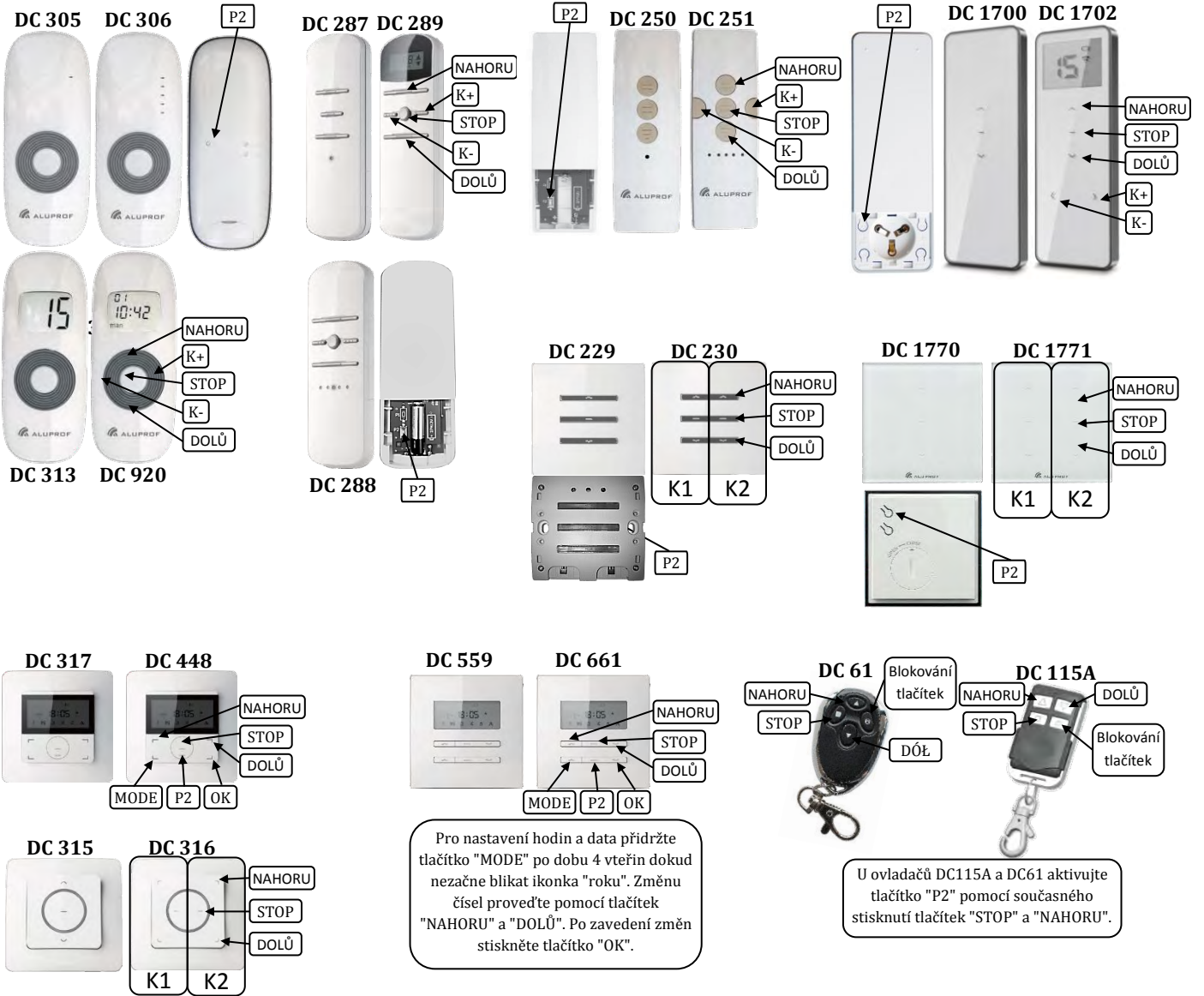
- Montáž provádět pouze oprávněné osoby
- Motor je určen k použití v suchých místnostech. Nesmí být vystaven přímému působení atmosférických vlivů.
- Motor musí být zabezpečen prostřednictvím samostatného obvodu a zabezpečen pojistkami s rychlým přitahem např. nadproudovým jističem typu B10



V souladu s předpisy směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU ze dne 4. července 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) je zakázáno vyhazovat zařízení označené symbolem přeškrtnuté popelnice spolu s jinými odpady. Povinností uživatele je odevzdat použitá zařízení do podniku zabývajícího se sběrem přístrojů za účelem jejich odpovídající recyklace. Označení zároveň znamená, že zařízení bylo uvedeno na trh po dni 13. srpna 2005. Výše uvedené právní povinnosti byly zavedeny za účelem snížení množství odpadů vzniklého z použitých elektrických a elektronických zařízení a zajištění náležité úrovně sběru, zpětného odběru a recyklace. Součástí zařízení nejsou nebezpečné látky, které by měly zvláště negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.



# Popis ovladačů



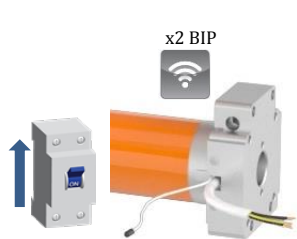
U ovladačů DC315 a DC316 aktivujte tlačítko "P2" pomocí současného stisknutí tlačítek "STOP" a "NAHORU".

Pro nastavení hodin a data přidrže tlačítko "MODE" po dobu 4 vteřin dokud nezačne blikat ikonka "roku". Změnu čísel proveďte pomocí tlačítek "NAHORU" a "DOLŮ". Po zavedení změn stiskněte tlačítko "OK".

U ovladačů DC115A a DC61 aktivujte tlačítko "P2" pomocí současného stisknutí tlačítek "STOP" a "NAHORU".

**VYSVĚTLIVKY:**  
**NAHORU** - tlačítko spouštějící pohyb pancíře nahoru.  
**DOLŮ** - tlačítko spouštějící pohyb pancíře dolů.  
**P2** - aktivací tlačítka přejdete do funkcí naprogramování.  
**K+** - stisk tlačítka přepíná vysílač na následující kanál.  
**K-** - stisk tlačítka přepíná vysílač na předcházející kanál.  
**K1** - tlačítka prvního kanálu.  
**K2** - tlačítka druhého kanálu.  
**MODE** - tlačítko aktivující nastavení hodin a data.

## 1. Naprogramování prvního ovladače



Po zapojení napájení radiový přijímač potvrdí svou připravenost k naprogramování krátkým zvukovým signálem (2x PIP)



Přibližně za dvou sekund dvakrát stiskněte tlačítko „P2“ ovladače. Bude potvrzeno zvukovým signálem (2x PIP)

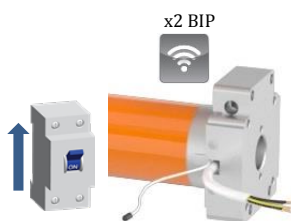


Stiskněte tlačítko „NAHORU“. Bude potvrzeno zvukovým signálem (1x PIP)

OK

Po správném nastavení zareaguje motor zvukovým signálem (6X PIP) a přejde do režimu uživatelského ovládání.

## 2. Změna základního směru otáčení motoru



Po zapojení napájení radiový přijímač potvrdí svou připravenost k naprogramování krátkým zvukovým signálem (2x PIP)



Přibližně za dvou sekund dvakrát stiskněte tlačítko „P2“ ovladače. Bude potvrzeno zvukovým signálem (2x PIP)

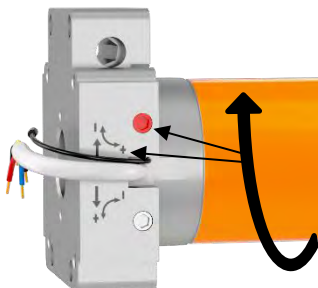


Stiskněte tlačítko „DOLŮ“. Bude potvrzeno zvukovým signálem (1x PIP)

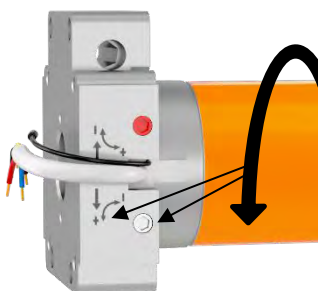
OK

Po správném nastavení zareaguje motor zvukovým signálem (6X PIP) a přejde do režimu uživatelského ovládání.

## 3. Nastavení koncových spínačů



1. Uved'te roletu do pohybu směrem k zavření, až se zastaví v krajní poloze (pokud je pancíř zcela rozvinutý a motor dále pracuje, je třeba zastavit roletu a přejít k bodu 3)
2. Otáčením ovládacího kolečka (označeno šipkou ↑) ve směru (+) doved'te roletu do požadované polohy.
3. V případě překročení požadované polohy je třeba roletu zdvihnout, několikrát otočit ovládacím kolečkem ve směru (-) a zopakovat proces od bodu 1.



1. Uved'te roletu do pohybu směrem k otevření, až se zastaví v krajní poloze (pokud se pancíř dále navíjí do kazety, je třeba zastavit roletu a přejít k bodu 3).
2. Otáčením ovládacího kolečka (označeno šipkou ↓) ve směru (+) doved'te roletu do požadované polohy.
3. V případě překročení požadované polohy je třeba roletu spustit, několikrát otočit ovládacím kolečkem ve směru (-) a zopakovat proces od bodu 1.

#### 4. Přidání dalšího ovladače



Stiskněte dvakrát tlačítko „P2”  
**již naprogramovaného ovladače.**  
Bude potvrzeno zvukovým signálem  
(2x PIP)



Stiskněte tlačítko „P2”  
**nového ovladače**

# OK

Po správném nastavení zareaguje  
motor zvukovým signálem  
(5x PIP)

#### 5. Aktivace impulsního režimu



Stiskněte tlačítko „P2”.  
Bude potvrzeno zvukovým  
signálem (1x PIP)



Stiskněte tlačítko „NAHORU”.  
Bude potvrzeno zvukovým  
signálem (1x PIP)



Stiskněte tlačítko „P2”.



Po správném nastavení zareaguje motor  
zvukovým signálem (3x PIP)  
a pohybem nahoru-dolů.  
**Zařízení přejde do režimu bez přidržení.**  
**Pro návrat do režimu s přidržením  
opakujte postup programování.**

#### 6. Vymazání ovladačů ze systému motoru

Proces vymazání jakéhokoliv ovladače maže všechny ovladače, které byly propojeny v systému s motorem.



Stiskněte tlačítko „P2”.  
Bude potvrzeno zvukovým  
signálem (1x PIP)



Stiskněte tlačítko „STOP”.  
Bude potvrzeno zvukovým  
signálem (1x PIP)



Stiskněte tlačítko „P2”.



Po správném nastavení zareaguje  
motor zvukovým signálem  
(3x PIP)

## ÚTMUTATÓ A DM SOROZAT RM CSŐMOTOR PROGRAMOZÁSÁHOZ

Központ; Bielsko – Białai üzem  
ul. Warszawska 153, 43-300 Bielsko Biala, Lengyelország  
tel. +48 33 81 95 300, fax. +48 33 82 28 512

Opolei üzem  
ul. Gostawicka 3, 45-446 Opole, Lengyelország  
tel. +48 77 40 00 000, fax. +48 77 40 00 006  
email: Aluprof@aluprof.eu

### Műszaki adatok

- tápfeszültség: 230 V / 50 Hz,
- mechanikus végálláskapcsolók
- beépített rádióvevő
- átviteli frekvencia: 433.92MHz
- átviteli teljesítmény: 10 milliwatt (mW)
- üzemeltetési hőmérséklet: ~ -10°C ~ +50°C
- átviteli távolság: 200 méter (nyílt terep)  
35 méter (beépített terep)
- egy motorra be lehet programozni max. 20 jeladót.  
Az újabb jeladók felülírják a legkorábban beprogramozottakat.

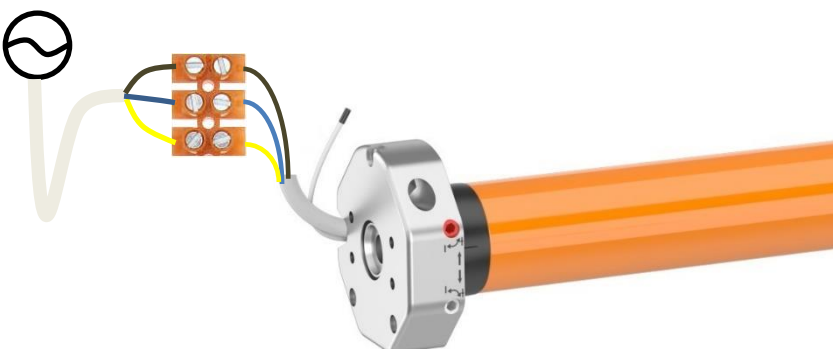
A központ támogat minden, az ALUPROF S.A. ajánlatában szereplő, DC sorozatú jeladót.

A katalógusban szereplő adatok változhatnak a különböző körülmények közötti használat miatt.



### A motor csatlakoztatása a tápfeszültségre

230V / 50Hz Tápfeszültség



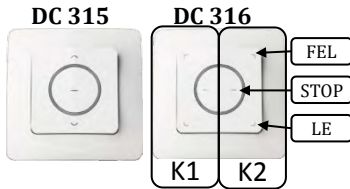
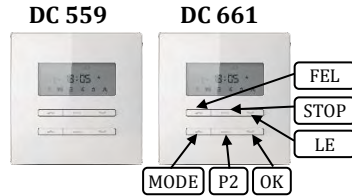
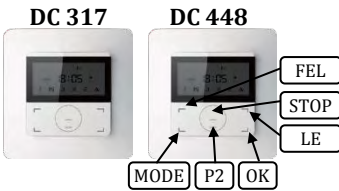
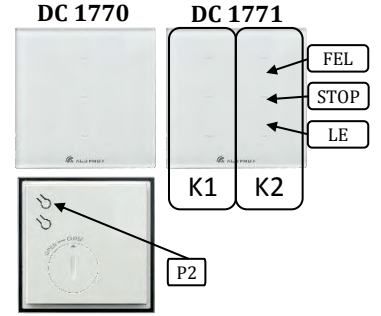
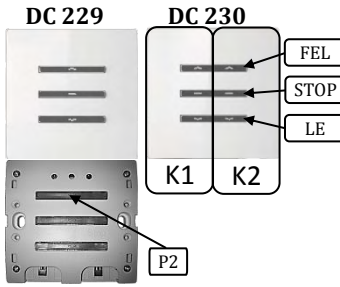
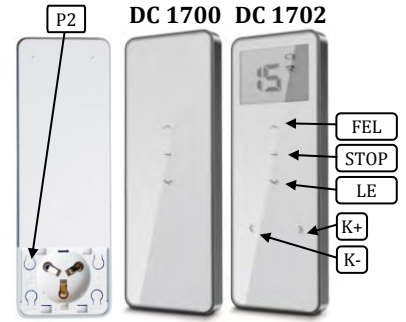
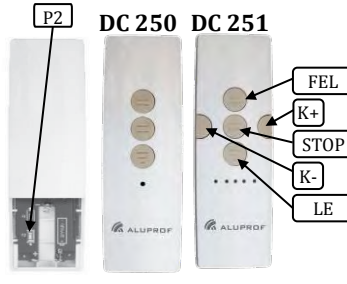
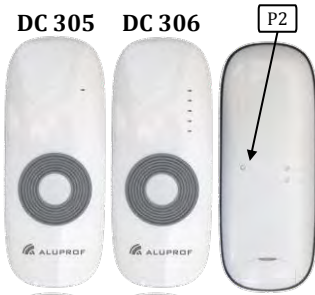
### FIGYELEM

- A beépítését erre jogosult személynek kell végezni.
- A központ száraz helyiségekben történő használatra készült, nem szabad kitenni az időjárás közvetlen hatásainak.
- A központot külön áramkörtől kell betáplálni, és biztosítani kell gyors működésű biztosítékkal, pl. B10 típusú túláram kapcsolóval.



„Az Európai Parlament és Tanács 2012/19/EK irányelvének (2012. július 4.) az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) rendelkezései szerint tilos az áthúzott szemétkosár jellel megjelölt, tönkrement terméket más hulladékokkal együtt elhelyezni. A felhasználó kötelessége, hogy a tönkrement eszközt kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa megfelelő újrahasznosítás céljából. A jelölés egyben azt is jelenti, hogy az eszköz 2005. augusztus 13. után került forgalomba. A fenti jogszabályok a tönkrement elektromos és elektronikus eszközökből keletkező hulladékok korlátozása, valamint a megfelelő szintű begyűjtés, visszanyerés és újrahasznosítás biztosítása érdekében lettek bevezetve. Az eszközben nincsenek veszélyes összetevők, amelyeknek különösen negatív hatásuk lenne a környezetre és az emberi egészségre.”

# Jeladók leírása



Az óra és a dátum beprogramozásához 4 másodpercig benyomva kell tartani a „MODE” gombot, amíg az „év” el nem kezd villogni. A számjegyet a „fel és le” gombokkal lehet változtatni, és ha minden minket érdeklő beállítást bevezettük, megnyomjuk az „OK”-t.

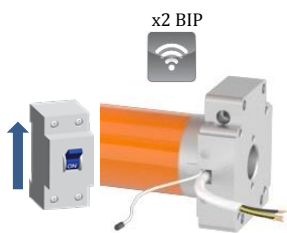
A „rendszer P2” nyomógombot a DC115A jeladókon a „STOP” és a „FEL” nyomógombok együttes megnyomásával aktiváljuk.

A „rendszer P2” nyomógombot a DC315 és DC316 jeladóknál a „STOP” és a „FEL” nyomógombok együttes megnyomásával aktiváljuk.

**JELMAGYARÁZAT:**  
**FEL** - a gomb aktiválása kiváltja a páncél felfelé mozgását.  
**LE** - a gomb aktiválása kiváltja a páncél lefelé mozgását.  
**P2** - a nyomógomb aktiválása kiváltja a programozási funkciót.  
**P+** - a nyomógomb aktiválása átkapcsolja a jeladót a következő csatornára.  
**P-** - a nyomógomb aktiválása átkapcsolja a jeladót az előző csatornára.  
**K1** - az első csatorna nyomógombjai.  
**K2** - a második csatorna nyomógombjai.  
**MODE** - az óra és a dátum beállítását aktiváló gomb.



## 1. Az első jeladó programozása



Bekapcsolva a jeladó tápfeszültségét az a készenlétét a programozásra egy rövid hangjelzéssel igazolja vissza (X1 BIP)



Körülbelül két másodperc kihagyással nyomja meg kétszer a jeladó hátsó falán található „P2 rendszer” nyomógombot, amit hangjelzés igazol vissza (x2 BIP).

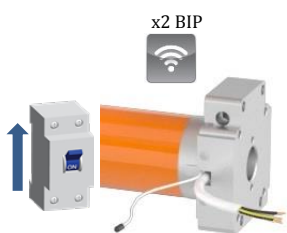


Nyomja meg a jeladó hátsó oldalán található „FEL” gombot, amit hangjelzés (x1 BIP)

OK

A helyes beállítás után a motor hangjelzéssel reagál (X6 BIP), és átáll használati vezérlésre.

## 2. A motor forgásirányának megváltoztatása



Bekapcsolva a jeladó tápfeszültségét az a készenlétét a programozásra egy rövid hangjelzéssel igazolja vissza (X1 BIP)



Körülbelül két másodperc kihagyással nyomja meg kétszer a jeladó hátsó falán található „P2 rendszer” nyomógombot, amit hangjelzés igazol vissza (x2 BIP).

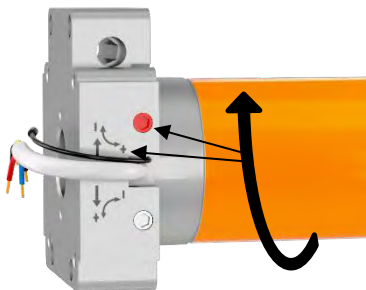


Nyomja meg a jeladó hátsó oldalán található „LE” gombot, amit hangjelzés (x1 BIP)

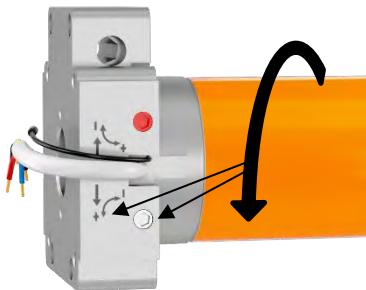
OK

A helyes beállítás után a motor hangjelzéssel reagál (X6 BIP), és átáll használati vezérlésre.

## 3. A mechanikus végálláskapcsolók beállítása motorokon



1. Be kell indítani a redőnyt a zárás irányába, egészen addig, amíg a végállás kapcsoló meg nem állítja (ha a páncél teljes egészében letekeredett, de a motor tovább dolgozik, meg kell állítani a redőnyt, és át kell lépni a 3. ponthoz)
2. A forgatógombot (nyíllal jelölve ↑) a (+) irányban forgatva be kell állítani a redőny kívánt helyzetét.
3. Amennyiben túlmént a kívánt álláson, fel kell nyitni a redőnyt, néhányszor meg kell csavarni a forgatógombot (-) irányban, és meg kell ismételni az eljárást az első ponttól.



1. Be kell indítani a redőnyt a nyitás irányába, amíg meg nem áll a végállásnál (ha a páncél tovább tekeredik a szekrénybe, azonnal meg kell állítani a redőnyt, és tovább kell lépni a 3. ponthoz).
2. A forgatógombot (nyíllal jelölve ↓) a (+) irányban forgatva be kell állítani a redőny kívánt helyzetét.
3. Amennyiben túlmént a kívánt álláson, le kell engedni a redőnyt, néhányszor meg kell csavarni a forgatógombot (-) irányban, és meg kell ismételni az eljárást az első ponttól.



#### 4. Újabb jeladó hozzáadása



Körülbelül két másodperc eltéréssel nyomja meg kétszer a már programozott jeladó házának hátsó oldalán található „P2” gombot, amit hangjelzés igazol vissza (x2 BIP)



Nyomja meg a „P2” gombját az új jeladón

OK

A helyes beállítás után a rádióvevő hangjelzéssel igazol vissza (x3 BIP)

#### 5. Az impulzusos üzemmód aktiválása



Nyomja meg a jeladó hátsó oldalán található „P2” gombot, amit hangjelzés igazol vissza (x1 BIP)



Nyomja meg a jeladó hátsó oldalán található „FEL” gombot, amit hangjelzés igazol vissza (x1 BIP)



Nyomja meg a „P2” gombját

A helyes beállítás után a Rádióvevő hangjelzéssel (x3 BIP) és fel-le mozgással reagál.  
**A berendezés átáll megtartás nélküli üzemmódba. A megtartásos üzemmódba történő visszatéréshez meg kell ismételni a programozási szekvenciát.**

#### 6. A rádióvevő memóriájának törlése

Bármilyen jeladó törlése törli a rendszerben a motorhoz rendelt összes jeladót.



Nyomja meg a jeladó hátsó oldalán található „P2” gombot, amit hangjelzés igazol vissza (x1 BIP)



Nyomja meg a jeladó hátsó oldalán található „STOP” gombot, amit hangjelzés igazol vissza (x1 BIP)



Nyomja meg a „P2” gombját

A helyes beállítás után a rádióvevő hangjelzéssel igazol vissza (x3 BIP)

## INSTRUCȚIUNI DE PROGRAMARE A SERVOMOTORULUI TUBULAR DM RM

Sediul Central; Întreprinderea din Bielsko-Biala  
str. Warszawska 153, 43-300 Bielsko Biala, Polonia  
tel. +48 33 81 95 300, fax. +48 33 82 28 512

Întreprinderea din Opole  
str. Gosławicka 3, 45-446 Opole, Polonia  
tel. +48 77 40 00 000, fax. +48 77 40 00 006  
e-mail: Aluprof@aluprof.eu

### Date tehnice

- alimentare: 230 VAC / 50 Hz
- limitatoare de cursă mecanice
- receptor radio încorporat
- frecvența de transmisie: 433.92MHz
- puterea de transmisie: 10 miliwatt (mW)
- temperatura de operare: ~ -10°C ~ +50°C
- distanța transmisiei: 200 de metri (zonă deschisă)  
35 metri (în interior)
- capacitatea de programare până la 20 de emițătoare într-un singur servomotor. Salvarea următoarelor emițătoare duce la suprascrierea emițătoarelor programate inițial.

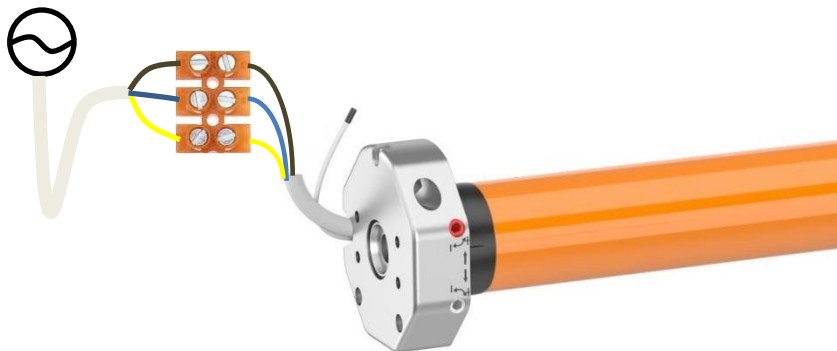
Unitatea de control funcționează cu toate emițătoarele din seria DC care se află în oferta ALUPROF S.A.

Producătorul își asumă toleranța datelor din catalog din cauza utilizării în condiții diferite.



### Conectarea servomotorului la sursa de alimentare

Power 230V / 50 Hz



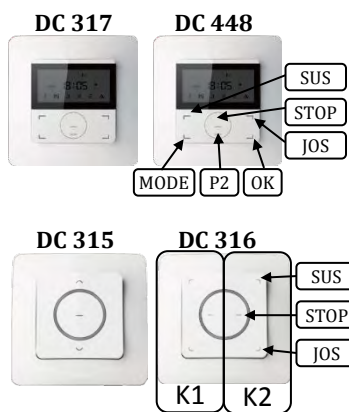
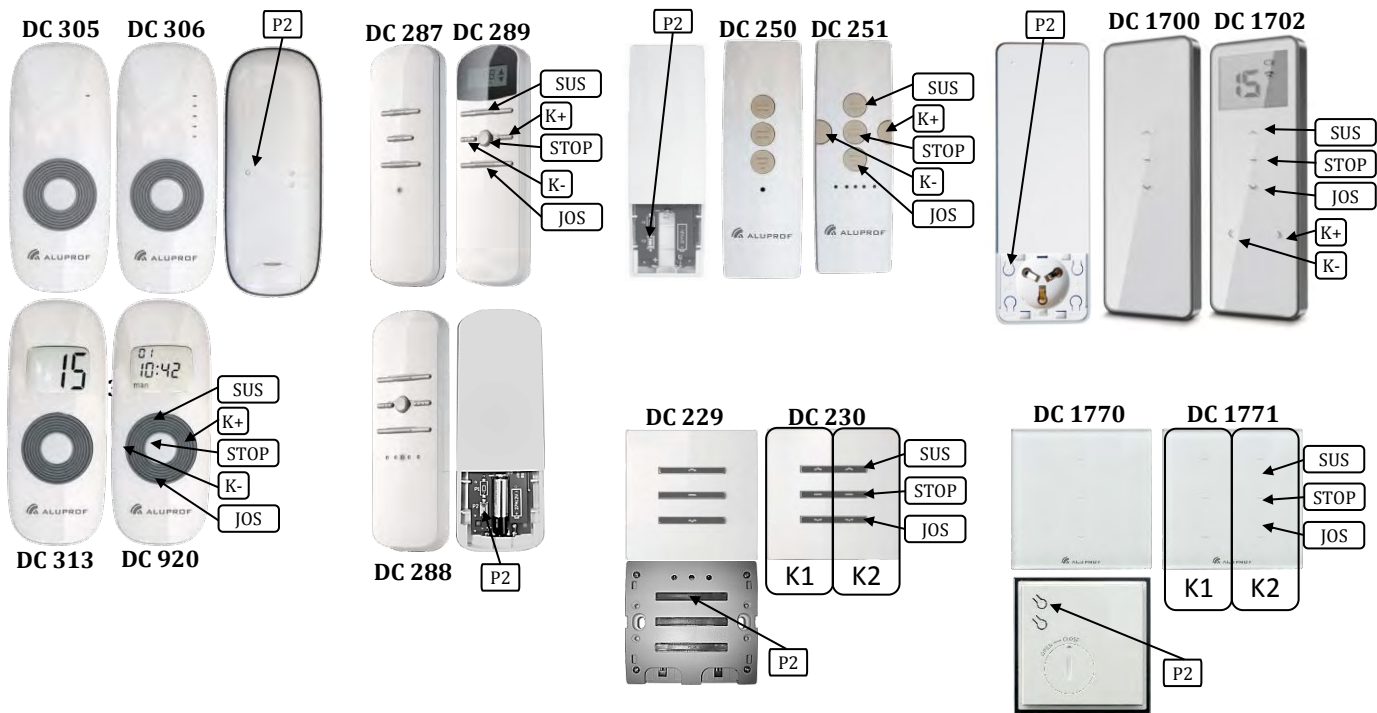
### NOTA

- Instalarea trebuie făcută de către persoane autorizate
- Servomotorul este destinat pentru utilizarea în camere uscate și nu ar trebui să fie expus direct condițiilor meteorologice.
- Servomotorul trebuie să fie alimentat de un circuit separat și protejat de o siguranță de activare rapidă de ex. intrerupator B10

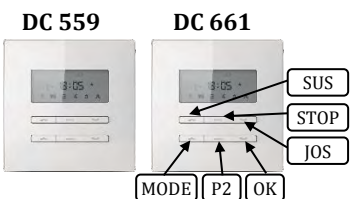


"În conformitate cu dispozițiile Directivei Parlamentului European și al Consiliului 2002/96 / UE din 4 iulie 2002 privind echipamentele electrice și electronice uzate (DEEE) este interzis de a plasa echipamente uzate marcate cu simbolul unui coș de gunoi, împreună cu alte deșeuri. Utilizatorul este obligat să transfere echipamentele utilizate către un anumit punct de colectare pentru prelucrare corespunzătoare. Acest marcaj înseamnă, în același timp, că echipamentul a fost introdus pe piață după 13 august 2005. Aceste obligații legale au fost introduse pentru a reduce cantitatea de deșeuri generate de echipamentele electrice și electronice uzate și pentru a asigura un nivel adecvat de colectare, de recuperare și de reciclare. În echipamentul nu mai sunt componente periculoase, care ar avea un impact deosebit de negativ asupra mediului și a sănătății umane."

# Descrierea emițătoarelor



Activarea tastei "P2" la emițătoarele DC316 se realizează printr-o combinație a tastelor apăstate simultan "STOP" și "SUS".



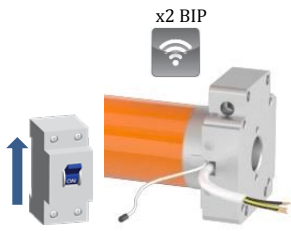
Pentru a programa ceasul cu dată, trebuie să ții apăsat butonul "MODE" timp de 4 secunde până când clipește pictograma "anului". Modificarea cifrelor trebuie realizată cu ajutorul butoanelor "în sus și în jos", iar după efectuarea setărilor corecte trebuie să le confirmăm prin apăsarea butonului "OK".



Activarea tastei "P2" la emițătoarele DC115A și DC61 se realizează printr-o combinație a tastelor apăstate simultan "STOP" și "SUS".

**LEGENDĂ:**  
**SUS** - activarea butonului va duce la mișcarea cortinei în sus.  
**JOS** - activarea butonului va duce la mișcarea cortinei în jos.  
**P2** - activarea butonului funcției de programare.  
**K+** - activarea butonului comută emițătorul pe canalul următor.  
**K-** - activarea butonului comută emițătorul pe canalul anterior.  
**K1** - butoanele primului canal.  
**K2** - butoanele celui de-al doilea canal.  
**MODE** - butonul de activare a stărilor orei și datei.

## 1. Programarea primului emițător



Pornind alimentarea emițătorului acesta va confirma disponibilitatea de programare printr-un semnal sonor scurt (x2 BIP)



Într-un interval de două secunde apăsați de două ori butonul „P2” al sistemului, a transmițătorului, cea ce va fi confirmat cu un semnal sonor (x2 BIP) .

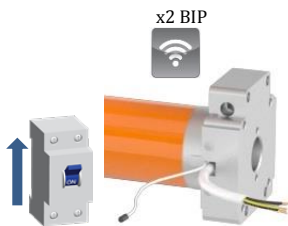


Apăsați tasta "SUS" ceea ce va fi confirmat printr-un semnal sonor (x1 BIP).

OK

După efectuarea corectă a setărilor servomotorul va emite un semnal sonor (x6 BIP) și se va comuta în modul de control obișnuit.

## 2. Schimbarea sensului de rotație a servomotorului



Pornind alimentarea emițătorului acesta va confirma disponibilitatea de programare printr-un semnal sonor scurt (x2 BIP)



Într-un interval de două secunde apăsați de două ori butonul „P2” al sistemului, a transmițătorului, cea ce va fi confirmat cu un semnal sonor (x2 BIP) .

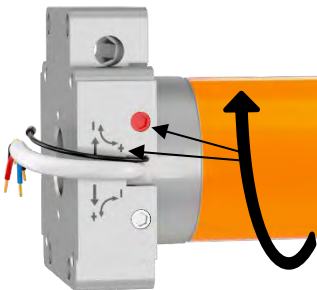


Apăsați tasta "JOS" ceea ce va fi confirmat printr-un semnal sonor (x1 BIP).

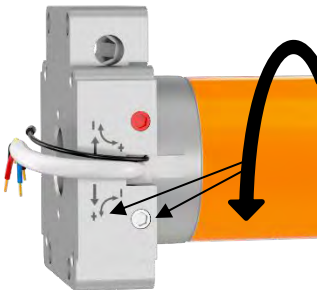
OK

După efectuarea corectă a setărilor servomotorul va emite un semnal sonor (x6 BIP) și se va comuta în modul de control obișnuit.

## 3. Reglarea servomotoarelor cu limitatoare de cursa mecanice



1. Porniți roleta în direcția de închidere până când se oprește în poziția de capăt (în cazul în care cortina s-a deschis în întregime iar servomotorul funcționează în continuare, trebuie să opriți roleta și să treceți la punctul 3)
2. Mișcând butonul rotativ (marcat cu o săgeată ↻) în direcția (+) stabiliți poziția dorită a roletei.
3. În cazul în care depășiți poziția dorită, trebuie să ridicați roleta, să efectuați câteva mișcări cu butonul rotativ în direcția (-) și să repetați procedura de la primul punct.



1. Porniți roleta în direcția de deschidere, până când se va opri în poziția finală (dacă cortina intră în continuare în casetă, trebuie să opriți roleta și să treceți la punctul 3).
2. Mișcând butonul rotativ (marcat cu o săgeată ↻) în direcția (+) stabiliți poziția dorită a roletei.
3. În cazul în care depășiți poziția dorită, trebuie să coborâți roleta, să efectuați câteva mișcări cu butonul rotativ în direcția (-) și să repetați procedura de la primul punct.

#### 4. Adăugarea emițătoarelor adiționale



Apăsați de două ori butonul "P2", programat deja, ceea ce va fi confirmat printr-un semnal sonor (x2 BIP).



Apăsați butonul "P2" a noului emițător

# OK

După o configurare corectă a setărilor receptorul radio va reacționa prin emiterea unui semnal sonor (x3 BIP).

#### 5. Activarea modului impuls



Apăsați butonul "P2" ceea ce va fi confirmat printr-un semnal sonor (x1 BIP)



Apăsați tasta "SUS" ceea ce va fi confirmat printr-un semnal sonor (x1 BIP).



Apăsați tasta "P2"

După o configurare corectă a setărilor receptorul radio va reacționa prin emiterea unui semnal sonor (x3 BIP) și va efectua o mișcare în sus și în jos. **Dispozitivul va trece în modul fără așteptare, pentru a trece din nou la modul de așteptare trebuie să restabiliți secvențele de programare.**

#### 6. Ștergerea emițătoarelor din memoria servomotorului

Procedura de ștergere înseamnă că toate emițătoarele conectate cu servomotorul vor fi eliminate.



Apăsați butonul "P2" ceea ce va fi confirmat printr-un semnal sonor (x1 BIP)



Apăsați tasta "STOP" ceea ce va fi confirmat printr-un semnal sonor (x1 BIP).



Apăsați tasta "P2"

După o configurare corectă a setărilor receptorul radio va reacționa prin emiterea unui semnal sonor (x3 BIP).

## MANUEL DE PROGRAMMATION DES MOTEURS DM DE LA SERIE RM

Centrale ; Site de Bielsko-Biala  
ul. Warszawska 153, 43-300 Bielsko Biala, Pologne  
tél. +48 33 81 95 300, fax +48 33 82 28 512

Site d'Opole  
ul. Gosławicka 3, 45-446 Opole, Pologne  
tél. +48 77 40 00 000,  
fax. +48 77 40 00 006  
e-mail : Aluprof@aluprof.eu

### Données

- alimentation : 230 VAC / 50 Hz
- récepteur radio intégré
- fins de course mécaniques
- fréquence de transmission : 433.92 MHz
- puissance de la transmission : 10 milliwatts (mW)
- température de fonctionnement : ~ -10°C ~ +50°C (degré de protection IP44)
- distance de transmission : 200 mètres (terrain ouvert)  
35 mètres (terrain bâti)
- possibilité de programmer jusqu'à 20 émetteurs sur un seul moteur.

Les émetteurs supplémentaires entraînent l'effacement de ceux programmés préalablement.

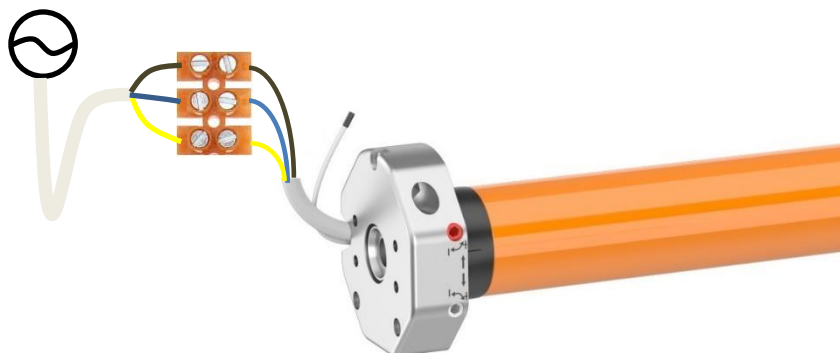
Ces moteurs sont compatibles avec tous les émetteurs de la série DC proposée par ALUPROF SA.

Le fabricant se réserve la tolérance des données du catalogue en raison des options d'utilisation dans différentes conditions.



### Connexion du moteur

Power 230V / 50 Hz



### ATTENTION

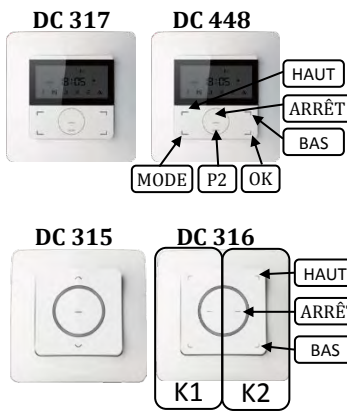
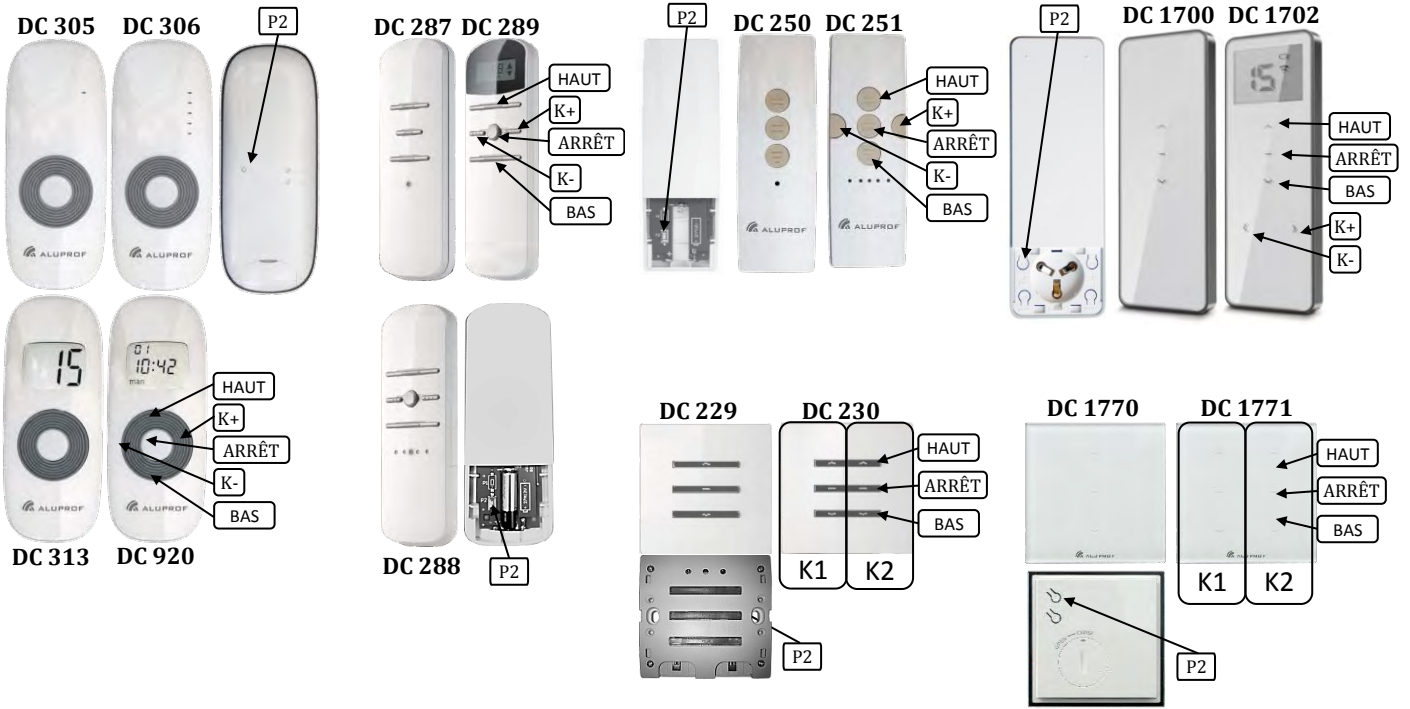
- Le montage du moteur doit être effectué par un personnel qualifié
- Le moteur est destiné à l'usage dans des locaux secs et ne doit pas être exposé aux intempéries.
- Le moteur doit être alimenté par un circuit séparé et protégé avec un fusible à fonctionnement rapide, par exemple disjoncteur de type B10.



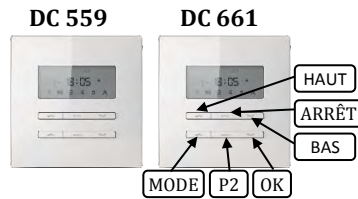
Conformément aux dispositions de la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), il est interdit de placer les équipements usagés marqués avec une poubelle sur roues barrée d'une croix avec d'autres déchets. L'utilisateur est obligé de transférer les équipements usagés à un point de collecte en vue de leur traitement approprié. Le marquage signifie en même temps que les équipements ont été mis sur le marché après le 13 août 2005. Ces obligations légales ont été introduites afin de réduire la quantité de déchets générés par les équipements électriques et électroniques usagés et d'assurer un niveau approprié de collecte, de récupération et de recyclage. Les équipements ne contiennent pas de composants dangereux qui ont un impact particulièrement négatif sur l'environnement et la santé humaine.



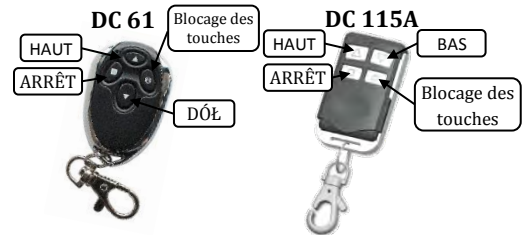
# Description des émetteurs



L'activation de la touche « P2 » dans les émetteurs DC315 et DC316 se fait par la combinaison de l'appui simultané des touches « ARRÊT » et « HAUT ».



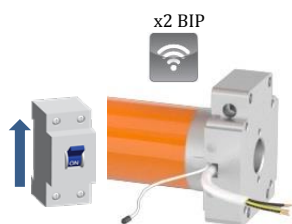
Pour programmer l'horloge avec dateur, maintenez la touche « MODE » pendant 4 secondes, jusqu'à ce que l'icône « an » se mette à clignoter. Le changement des chiffres s'effectue à l'aide des touches « haut » et « bas ». Si tous les paramètres désirés ont été réglés, appuyez sur « OK ».



L'activation de la touche « P2 » dans les émetteurs DC115A et DC61 se fait par la combinaison de l'appui simultané des touches « ARRÊT » et « HAUT ».

**LÉGENDE :**  
**HAUT** - l'activation de cette touche entraînera la montée du tablier.  
**BAS** - l'activation de cette touche entraînera la descente du tablier.  
**P2SYS. - P2 SYSTEME** - cette touche active la fonction de programmation.  
**K+** - cette touche fait passer l'émetteur au canal suivant.  
**K-** - cette touche fait passer l'émetteur au canal précédent.  
**K1** - touches du premier canal.  
**K2** - touches du second canal.

## 1. Programmation du premier émetteur



Mettez l'appareil sous tension - l'émetteur radio signalera ce fait par un long bip sonore (x2 BIP)



Dans un intervalle d'environ deux secondes, appuyez deux fois sur la touche « P2 » cette action sera confirmée par un bip sonore (x2 BIP)

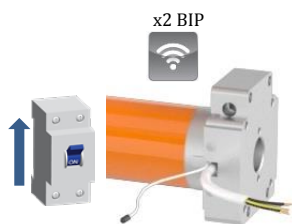


Appuyez sur la touche « HAUT » - cette action sera confirmée par un bip sonore (x1 BIP)

OK

Après un réglage correct, le moteur émettra un bip sonore (x6 BIP) et passera au mode de contrôle de fonctionnement.

## 2. Changement du sens de rotation de base du moteur



Mettez l'appareil sous tension - l'émetteur radio signalera ce fait par un long bip sonore (x2 BIP)



Dans un intervalle d'environ deux secondes, appuyez deux fois sur la touche « P2 » cette action sera confirmée par un bip sonore (x2 BIP)

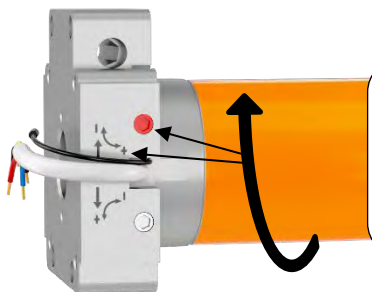


Appuyez sur la touche « BAS » - cette action sera confirmée par un bip sonore (x1 BIP)

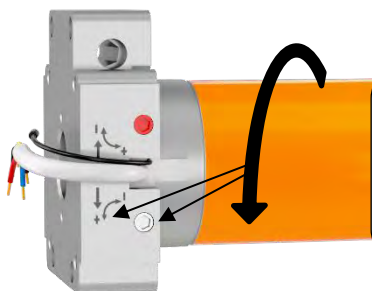
OK

Après un réglage correct, le moteur émettra un bip sonore (x6 BIP) et passera au mode de contrôle de fonctionnement.

## 3. Réglage des interrupteurs de fin de course



1. Faites dérouler le volet dans le sens de la fermeture jusqu'à ce qu'il s'arrête en position finale (si le tablier est déroulé complètement et si le moteur continue à fonctionner, arrêtez le volet et passez au point 3).
2. En tournant le bouton (marqué par la flèche ↶) dans le sens (+), amenez le volet à la position désirée.
3. En cas de dépassement de la position désirée, remontez le volet, faites quelques tours du bouton tournant dans le sens (-) et recommencez la procédure à partir du premier point.



1. Faites enrouler le volet dans le sens de l'ouverture jusqu'à ce qu'il s'arrête en position finale (si le tablier continue à s'enrouler dans le caisson, arrêtez-le et passez au point 3).
2. En tournant le bouton (marqué par la flèche ↷) dans le sens (+), amenez le volet à la position désirée.
3. En cas de dépassement de la position désirée, baissez le volet, faites quelques tours du bouton tournant dans le sens (-) et recommencez la procédure à partir du premier point.

#### 4. Ajout de l'émetteur suivant



Appuyez deux fois sur la touche « P2 »  
**de l'émetteur déjà programmé** -  
cette action sera confirmée par un bip  
sonore (x1 BIP)



Appuyez sur la touche « P2 »  
**du nouvel émetteur**

# OK

Après un réglage correct, le  
récepteur radio signalera ce fait par  
un bip sonore (x5 BIP)

#### 5. Activation du mode d'impulsions



Appuyez sur la touche « P2 » -  
cette action sera confirmée par  
un bip sonore (x1 BIP)



Appuyez sur la touche « HAUT »  
- cette action sera confirmée par  
un bip sonore (x1 BIP)



Appuyez sur la touche « P2 »



Après un réglage correct, le récepteur radio  
signalera ce fait par un bip sonore (x3 BIP)  
et effectuera un mouvement haut-bas.  
**L'appareil passera au mode sans  
maintien ; afin de revenir au mode avec  
maintien, répétez les séquences de  
programmation.**

#### 6. Effacement de la mémoire du récepteur radio

La procédure d'effacement d'un émetteur quelconque entraîne la suppression de tous les émetteurs qui ont été connectés au moteur dans le système



Appuyez sur la touche « P2 » - cette  
action sera confirmée par un bip  
sonore (x1 BIP)



Appuyez sur la touche « ARRÊT »  
- cette action sera confirmée par un  
bip sonore (x1 BIP)



Appuyez sur la touche « P2 »



Après un réglage correct, le  
récepteur radio signalera ce fait par  
un bip sonore (x3 BIP)

## PROGRAMMEERHANDLEIDING VOOR DE MOTOR DM-SERIE RM

Centrale; Productiebedrijf te Bielsko - Biata  
ul. Warszawska 153, 43-300 Bielsko Biata, Polen  
tel. +48 33 81 95 300, fax. +48 33 82 28 512

Productiebedrijf te Opole  
ul. Goslawska 3, 45-446 Opole, Polen  
tel. +48 77 40 0, fax. +48 33 40 6  
e-mail: Aluprof@aluprof.eu

### Technische specificatie

- voeding: 230 V AC / 50 Hz
- ingebouwde radiosignaalontvanger
- mechanische eindposities
- transmissiefrequentie: 433,92 MHz
- transmissievermogen: 10 milliwatt (mW)
- bedrijfstemperatuur: ~ -10°C ~ +50°C
- transmissieafstand: 200 meter (open terrein)  
35 meter (bebouwd terrein)
- mogelijkheid om tot 20 zenders op één motor te programmeren.

Het programmeren van nog meer zenders betekent dat de eerder geprogrammeerde zenders worden overschreven.

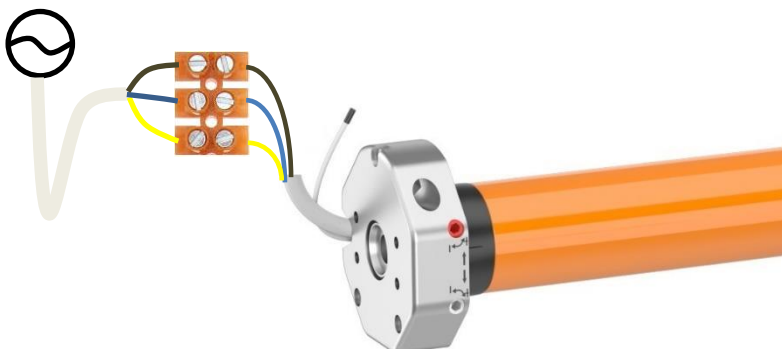
Alle zenders van de serie DC uit het aanbod van ALUPROF S.A. passen op de centrale.

De producent is niet aansprakelijk voor afwijkingen van de catalogusgegevens vanwege gebruik onder verschillende omstandigheden.



### Aansluitschema

Power 230V / 50 Hz



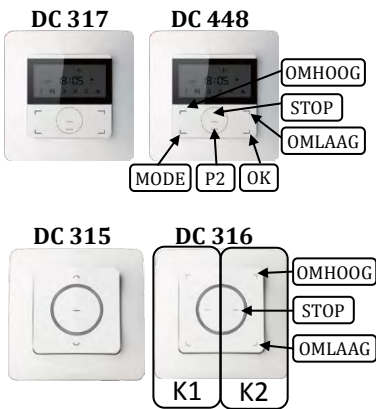
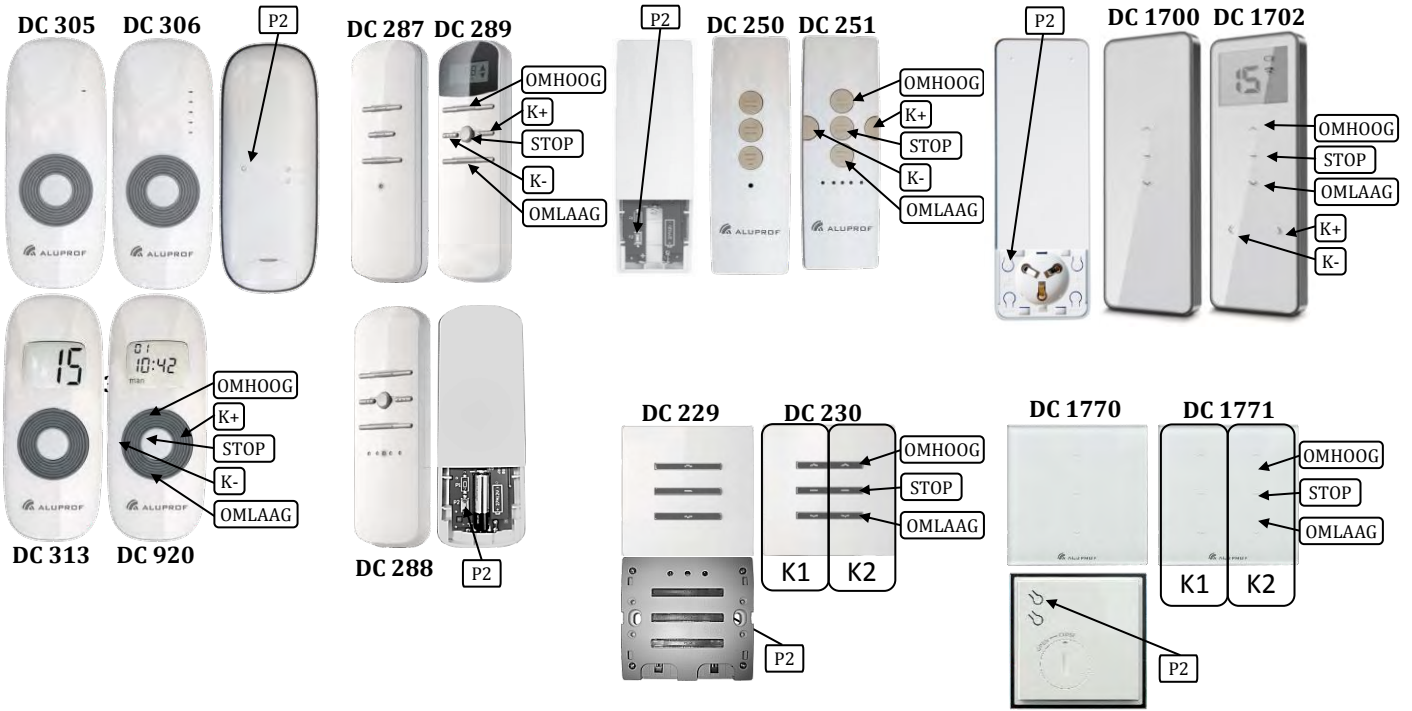
### WAARSCHUWING

- De montage van de motor moet worden uitgevoerd door bevoegde personen.
- De motor is bestemd voor toepassing in droge ruimten.
- De motor moet worden gevoed door een apart circuit dat is beveiligd met een zekering met snelle werking, bv. een zekering B10.



Conform de voorschriften van Richtlijn 2012/19/EU van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) is het verboden om afgedankte apparatuur die is gemarkeerd met het symbool van een doorgekruste verrijdbare afvalbak samen met ander afval aan te bieden. De gebruiker is verplicht om de afgedankte apparatuur aan te bieden bij het aangewezen verzamelpunt, teneinde het op de juiste wijze te kunnen verwerken. De aanduiding betekent tegelijkertijd dat de apparatuur op de markt is gebracht na 13 augustus 2005. Bovengenoemde wettelijke verplichtingen zijn ingevoerd om de hoeveelheid afval uit afgedankte elektrische en elektronische apparatuur te beperken en te zorgen voor een voldoende niveau van inzameling, hergebruik en recycling. In de apparatuur bevinden zich geen gevaarlijke componenten die een bijzonder negatieve invloed op het milieu en de gezondheid hebben."

# Beschrijving zenders



U activeert de knop "P2" in de zenders DC315 en DC316 door tegelijkertijd de knoppen "STOP" en "OMHOOG" in te drukken.

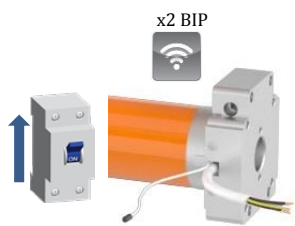
Voor het programmeren van de klok en de data houdt u de knop "MODE" gedurende 4 seconden ingedrukt totdat het icoontje voor "jaartal" gaat knipperen. U wijzigt de cijfers met behulp van de knoppen "omhoog" en "omlaag". Als u alle gewenste instellingen hebt ingevoerd drukt u op "OK".

U activeert de knop "P2" in de zender DC115A en DC61 door tegelijkertijd de knoppen "STOP" en "OMHOOG" in te drukken.

**LEGENDA:**  
**OMHOOG** - indrukken van de knop zorgt ervoor dat het pantser omhoog gaat.  
**OMLAAG** - indrukken van de knop zorgt ervoor dat het pantser omlaag gaat.  
**P2SYS.- SYSTEEM P2** - indrukken van de knop roept de programmeerfuncties op.  
**K+** - indrukken van de knop schakelt de zender over op het volgende kanaal.  
**K-** - indrukken van de knop schakelt de zender over op het voorgaande kanaal.  
**K1** -knoppen van het eerste kanaal.  
**K2** -knoppen van het tweede kanaal.  
**MODE** - deze knop activeert de instellingen van datum en tijd.



## 1. Programmeren van de eerste zender



Bij het inschakelen van de voeding bevestigt de motor dat hij geprogrammeerd kan worden met een kort geluidssignaal (x2 PIEP).



Druk tweemaal op de knop "P2". Dit wordt bevestigd met een geluidssignaal (x2 PIEP)

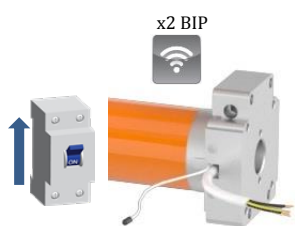


Druk op de knop "OMHOOG". Dit wordt bevestigd met een geluidssignaal (x1 PIEP)

OK

Na juiste uitvoering van de instellingen reageert de motor met een geluidssignaal (x6 PIEP) en gaat over in de gebruiksmodus

## 2. Wijziging van de basisdraairichting van het motor



Bij het inschakelen van de voeding bevestigt de motor dat hij geprogrammeerd kan worden met een kort geluidssignaal (x2 PIEP).



Druk tweemaal op de knop "P2". Dit wordt bevestigd met een geluidssignaal (x2 PIEP)

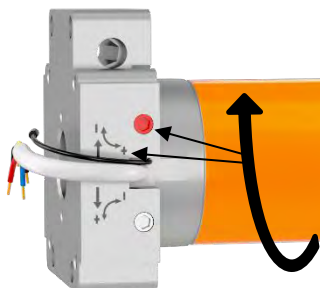


Druk op de knop "OMLAAG". Dit wordt bevestigd met een geluidssignaal (x1 PIEP)

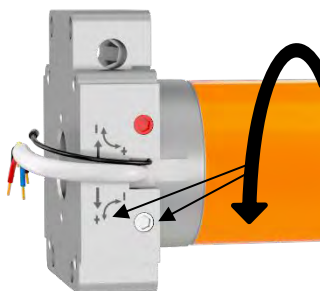
OK

Na juiste uitvoering van de instellingen reageert de motor met een geluidssignaal (x6 PIEP) en gaat over in de gebruiksmodus

## 3. Instellen van mechanische eindposities



1. Het rolluik laten bewegen in de sluitrichting, totdat het stopt op de eindpositie (als het pantser nog steeds oprolt in de kast, moet u het rolluik stilzetten en overgaan naar punt 3).
2. Draai de knop (aangeduid met de pijl ↑) in de richting (+) en zorg voor de gewenste positie van het rolluik.
3. Bij overschrijding van de gewenste positie moet u het rolluik oprollen, de knop een aantal malen in de richting (-) draaien en de procedure vanaf het eerste punt herhalen.



1. Het rolluik laten bewegen in de openingsrichting, totdat het stopt op de eindpositie (als het pantser nog steeds oprolt in de kast, moet u het rolluik stilzetten en overgaan naar punt 3).
2. Draai de knop (aangeduid met de pijl ↓) in de richting (+) en zorg voor de gewenste positie van het rolluik.
3. Bij overschrijding van de gewenste positie moet u het rolluik laten zakken, de knop een aantal malen in de richting (-) draaien en de procedure vanaf het eerste punt herhalen.



#### 4. Toevoegen van een volgende zender



Druk tweemaal op de knop "P2" van de reeds geprogrammeerde zender. Dit wordt bevestigd met een geluidssignaal (x2 PIEP)



Druk "P2" van de nieuwe zender

OK

Na juiste uitvoering van de instellingen reageert de radio-ontvanger met een geluidssignaal (x5 PIEP)

#### 5. Activering impulsmodus



Druk op de knop "P2". Dit wordt bevestigd met een geluidssignaal (x1 PIEP)



Druk op de knop "OMHOOG". Dit wordt bevestigd met een geluidssignaal (x1 PIEP)



Druk op de knop "P2"



Na juiste uitvoering van de instellingen reageert de radio-ontvanger met een geluidssignaal (x3 PIEP).  
**Het apparaat gaat over in de modus zonder stoppen. Om terug te keren naar de modus met stoppen moet u de programmeersequentie herhalen.**

#### 6. Wissen van zenders uit het systeem van het motor

De procedure voor het verwijderen van elke zender verwijdert alle zenders die in een systeem met motor waren verbonden.



Druk op de knop "P2". Dit wordt bevestigd met een geluidssignaal (x1 PIEP)



Druk op de knop "STOP". Dit wordt bevestigd met een geluidssignaal (x1 PIEP)



Druk op de knop "P2"



Na juiste uitvoering van de instellingen reageert de radio-ontvanger met een geluidssignaal (x3 PIEP)